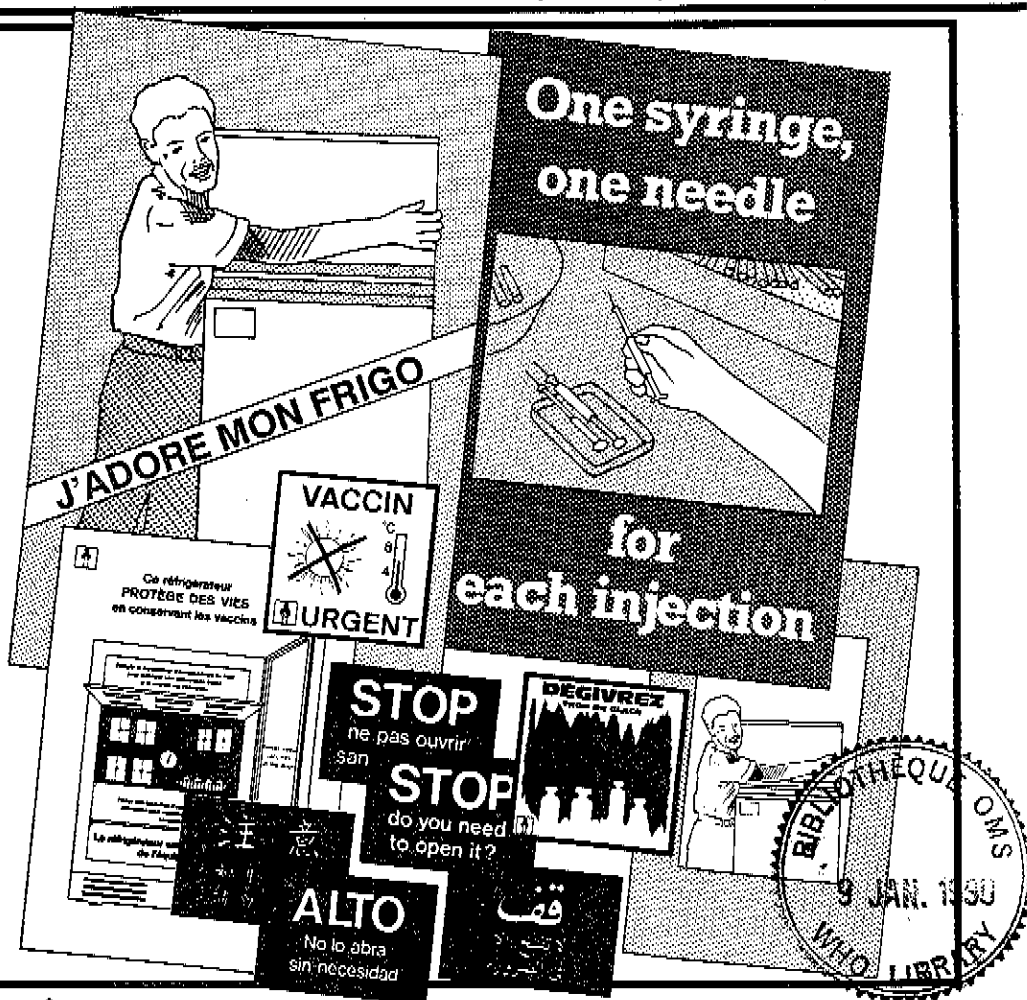




BIBLIOGRAPHIE ANNOTÉE DE LA CHAÎNE DU FROID

WHO/EPI/CCIS/89.1



PROGRAMME ELARGI DE VACCINATION



**BIBLIOGRAPHIE ANNOTEE
1989**

**PROGRAMME ELARGI DE VACCINATION
LA CHAINE DU FROID**

Code de commande : WHO/EPI/CCIS/89.1 (Fr)
Imprimée novembre 1989
Original : Anglais

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
DOCUMENTS DE LA SERIE TECHNIQUE ET DE LA SERIE INFORMATION :	
Information générale sur la chaîne du froid et le matériel	02
Directives générales	05
Equipement :	
Systèmes d'alarme	07
Indicateurs	07
Réfrigérateurs à pétrole	08
Réfrigérateurs solaires	09
Serings et stérilisation	10
COURS DE FORMATION :	
Cours de formation à la logistique de la chaîne du froid pour les soins de santé primaires	14
Sous-série des manuels de l'utilisateur	16
Cours pour réparateurs de réfrigérateurs :	
pour les réfrigérateurs à compression traditionnels	17
pour les réfrigérateurs solaires	17
LOGICIELS POUR ORDINATEURS	20
MATERIELS AUDIOVISUELS :	
Films et cassettes vidéo	20
Séries de diapositives	21
Affiches	22
Autocollants	29
Auxiliaires de formation	31
ANNEXE 1 : Matériels de chaîne du froid provenant d'autres sources (AHRTAG & TALC)	33
ANNEXE 2 : Liste des articles publiés sur la chaîne du froid	37
ANNEXE 3 : Liste des articles publiés dans les bulletins PEV de la chaîne du froid (par sujet)	39
ANNEXE 4 : Répertoire des documents et moyens audiovisuels de la chaîne du froid (par sujet)	45

INTRODUCTION

Cette bibliographie présente une information sur les documents relatifs à la chaîne du froid qui ont été publiés jusqu'ici dans les séries suivantes :

- Série technique OMS/UNICEF
- Série Information sur la chaîne du froid
- Série Formation à la chaîne du froid

Afin de faciliter la consultation de cette bibliographie, les documents de la Série technique et de la Série Information ont été classés par sujet et ceux de la Série Formation, par cours. Les matériels audiovisuels ont également été repris dans ce répertoire et sont classés par type.

On trouvera en outre dans cette brochure un petit choix de références apparentées (certains de ces documents faisant partie d'autres séries telles que les séries *Formation des cadres moyens* et *Vaccination en pratique*).

Une nouvelle section de cette édition 1989 présente deux programmes informatiques conçus spécialement pour être utilisés dans le PEV, et qui sont maintenant disponibles sur stocks.

COMMENT COMMANDER LES DOCUMENTS

Un bulletin de commande vierge est joint à cette bibliographie.

Les documents, en anglais et en français, et les matériels audiovisuels peuvent être commandés auprès des Bureaux régionaux ou à l'adresse suivante :

Organisation mondiale de la Santé
Unité : EPI/Chaîne du froid
1211 Genève 27, Suisse

Les versions en d'autres langues - qui ne sont pas stockées en grandes quantités à Genève - doivent être commandées auprès des différents Bureaux régionaux, à savoir :

Les documents en langue arabe sont à commander à l'adresse suivante :

Bureau régional OMS
de la Méditerranée orientale
Unité : EPI
P.O. Box 1517
Alexandrie 21511, République arabe d'Egypte

Les documents en langue espagnole sont à commander à l'adresse suivante :

Bureau régional OMS des Amériques
Unité : EPI
525, 23rd Street NW
Washington DC 20037, Etats-Unis d'Amérique

Un nombre très limité de documents ont été traduits dans d'autres langues telles que le swahili et le portugais. Il n'en existe pas de stock; EPI/Genève en conserve l'exemplaire de base dont il tire quelques photocopies pour répondre aux demandes.

PRIX DES DOCUMENTS

Les petites quantités sont gratuites. Les documents commandés en grandes quantités seront facturés au prix indiqué au début de chaque section.

Ces prix ont été révisés en raison de la hausse récente des frais d'impression ; ils seront donc différents, dans certains cas, des prix indiqués dans les documents précédents tels que les EPI Training Information Sheets et les éditions précédentes de la Bibliographic. Toutes les factures seront établies sur la base des prix de la Bibliographic 1989.

**DOCUMENTS DE LA SERIE
TECHNIQUE ET DE LA SERIE
INFORMATION**

PRIX

**Les petites quantités &
tous les document de la série CCIS
peuvent être obtenus gratuitement.**

**Pour les grandes quantités,
le prix est de US \$2,00 par exemplaire.**

INFORMATION GENERALE SUR LA CHAINE DU FROID ET LE MATERIEL

NOUVELLES DE LA CHAINE DU FROID

Un bulletin "Nouvelles de la chaîne du froid" donnant des informations sur les derniers développements de la chaîne du froid PEV paraît trimestriellement en anglais et en français. Une liste complète des sujets traités dans les différents numéros du bulletin est donnée à l'annexe 3. Toute personne désirant recevoir régulièrement le bulletin est priée d'en faire la demande à EPI/Genève.

CCNL/(Mois/Année); Anglais, français

FICHES SIGNALÉTIQUES D'ARTICLES

Les fiches signalétiques d'articles de la chaîne du froid sont un outil indispensable aux personnes qui achètent du matériel destiné à la chaîne du froid. La version révisée 1989/90 renseigne sur 119 articles et donne des indications complètes pour le choix du matériel. Cette publication est mise à jour tous les deux ans et des suppléments sont publiés périodiquement pour informer sur les nouveaux matériels à mesure de leur mise sur le marché.

WHO/UNICEF/EPLTS/1 ; Anglais, français ; 1988/89

STANDARD EQUIPMENT SPECIFICATIONS & TEST PROCEDURES

Première édition des spécifications et procédures d'essai qui sont maintenant utilisées comme critères pour l'inclusion d'un matériel dans les fiches signalétiques d'articles. On y trouve des spécifications générales pour le matériel PEV le plus utilisé et des procédures d'essai en laboratoire en rapport avec ces spécifications. Des suppléments présentant les amendements intervenus et les nouvelles spécifications et procédures seront publiés périodiquement, et il est prévu de réviser et de réimprimer annuellement ce document.

WHO/UNICEF/EPLTS/5 ; Anglais ; 1988

(Version française en préparation)

EPI TRAINING INFORMATION SHEETS

Ce document, qui offre une liste complète des matériels de formation PEV produits par l'OMS, le FISE et les autres institutions est un guide indispensable à toute personne se préparant à recevoir une formation PEV. Chaque cours ou sujet est présenté sur une fiche distincte, donnant des détails complets sur le coût, les objectifs, les conditions, le temps nécessaire, les langues disponibles, etc.

WHO/UNICEF/EPI.TS/4 ; Anglais ; 1986/87

(Version française en préparation)

ASSURER LE FONCTIONNEMENT DE LA CHAÎNE DU FROID

Brochure sur la gestion de la chaîne du froid qui fait partie du cours de formation des gestionnaires de niveau intermédiaire du PEV. Ce document, le plus complet qui existe en matière de formation générale à la chaîne du froid, donne une description de tous les nouveaux matériels, l'accent étant mis sur leur entretien, ainsi que des renseignements sur l'utilisation des indicateurs chimiques.

EPI/MLM/CC Rév.2 ; Anglais, français et espagnol ; 91 pages ; révisé en février 1985

RESEARCH AND DEVELOPMENT STATUS REPORT : BIOTECHNOLOGY

Brève description des progrès accomplis dans le domaine des activités et des plans de recherche et de développement en biotechnologie se rapportant au PEV (jusqu'en mars 1988). Domaines de recherche couverts : technologie de l'injection ; gestion de l'énergie pour la chaîne du froid ; réfrigérateurs à pétrole ; mise au point de régulateurs de tension plus performants ; systèmes de générateurs et transport au moyen de véhicules à moteur légers.

WHO/EPI/CCIS/88.1 ; Anglais ; 7 pages ; 1988

DIRECTIVES GENERALES*

CRITERES PRESIDANT AU CHOIX DES

VEHICULES DU PEV

Document concis où sont énumérées les décisions à prendre lors de l'achat de véhicules pour le PEV, de même qu'un certain nombre d'avertissements, rédigé en collaboration avec l'UNICEF.

WHO/EPI/CCIS/86.4 ; Anglais, français ; 7 pages ; 1986

GUIDE POUR L'ÉVALUATION DE LA CAPACITÉ DU MATÉRIEL NÉCESSAIRE AU STOCKAGE ET AU TRANSPORT DES VACCINS AUX FINS DU PEV

Ce document explique comment calculer le volume des vaccins nécessaires à chaque étape de la chaîne du froid. Il s'agit d'un document important pour toutes les personnes chargées de la planification et des achats pour la chaîne du froid.

WHO/EPI/CCIS/86.3 ; Anglais, français ; 11 pages ; 1986

(Révise et remplace le document EPI/CCIS/80.10).

ORGANISATION D'UN COURS SUR LA REPARATION DES REFRIGERATEURS

Ce document traite de l'organisation de deux types de cours sur la réparation des réfrigérateurs faisant appel à des matériels de formation de l'OMS (voir ci-dessus), à savoir les quatre "Manuels de l'utilisateur" servant dans le premier à enseigner l'entretien et les petites réparations, ainsi que le "Manuel du frigoriste" pour réfrigérateurs à compression, utilisé dans l'autre. Des précisions sont fournies pour chaque cours sur le nombre de personnes à former, les moyens matériels et les outils nécessaires, de même qu'un "compte à rebours" des mesures à prendre avant le début du cours. (Remarque : ce document a été rédigé alors que les modules

* Voir également sous la section *EQUIPEMENT* les directives pour l'emploi de matériels particuliers.

solaires n'existaient pas encore, aussi ne comprend-il pas de directives concernant la réparation des réfrigérateurs solaires.)
EPI/CCIS/82.9 Rev.1 ; Anglais, français ; 23 pages ; 1982

DIRECTIVES POUR L'EMBALLAGE ET L'EXPÉDITION INTERNATIONALE DES VACCINS DESTINÉS AU PROGRAMME ÉLARGI DE VACCINATION

Directives formulées par l'OMS et le FISE pour améliorer les conditions dans lesquelles se font les expéditions internationales de vaccin. Des instructions sont données au sujet de l'isolation thermique des emballages, du volume de stockage, de l'étiquetage des emballages et des règles à observer pour l'expédition. Document indispensable à ceux qui doivent s'occuper de l'approvisionnement en vaccins destinés au PEV.

EPI/CCIS/81.4/Rev.2 ; Anglais, français ; 2 pages ; révisé en 1986

GUIDE POUR L'ÉTABLISSEMENT DE DÉPÔTS DE VACCINS NATIONAUX ET RÉGIONAUX

Etude complète des problèmes que pose l'établissement des dépôts de vaccins et des solutions à y apporter. Le document traite notamment des points suivants : espace nécessaire ; matériel requis ; achat et installation d'une chambre froide ; perfectionnement d'une chambre froide.

EPI/CCIS/80.15 Rév.2 ; Anglais, français ; 27 pages ; Révisé en 1986

EQUIPEMENT

SYSTEMES D'ALARME

RAPPORT TECHNIQUE CONCERNANT UN SYSTEME D'ALARME A UTILISER AVEC DES THERMOMETRES ENREGISTREURS ET DES THERMOMETRES POUR VACCINS

Description d'un système d'alarme éprouvé destiné aux dépôts et réfrigérateurs pour vaccins des pays tropicaux, avec instructions pour l'installation et le fonctionnement.

EPI/CCIS/79.4 ; Anglais, français ; 3 pages ; 1979

INDICATEURS

FICHE DE CONTROLE DE LA CHAINE DU FROID

Ce document décrit la fiche de contrôle de la chaîne du froid qui est jointe aux vaccins DTC, BCG, antirougeoleux et antipoliomyélitique fournis par l'OMS et le FISE afin d'enregistrer les changements de température tout au long de la chaîne du froid, du fabricant à l'utilisateur final. Ce document explique la façon dont fonctionne l'indicateur et comment il faut interpréter les modifications de couleur. Il donne aussi des instructions destinées au fabricant de vaccin pour l'emploi et le stockage des fiches. (Il existe aussi un guide de formation à l'utilisation de la fiche qui constitue le module 27 du cours de logistique de la chaîne du froid pour les soins de santé primaires).

EPI/CCIS/85.1/Rev.5 ; Anglais, français ; 10 pages ; révisé en 1988

PROTOCOLE POUR LA VÉRIFICATION EN CONTINU AU MOYEN DE FICHES DE CONTRÔLE DE LA CHAÎNE DU FROID

Ce document indique comment procéder à la vérification en continu de la chaîne du froid au moyen des fiches de contrôle de la chaîne du froid. De telles vérifications prennent de 6 à 7 mois et donnent des renseignements détaillés sur l'état de la chaîne du froid à l'échelon national.

EPI/CCIS/85.2 ; Anglais, français ; 8 pages ; Mai 1985

INDICATEURS CHIMIQUES POUR LA SURVEILLANCE DE LA CHAÎNE DU FROID

Ce document traite de l'état d'avancement de l'expérimentation pratique et de l'information fournie en retour pour la fiche de contrôle de la chaîne du froid, l'indicateur pour les envois de vaccins DT et antitétanique, l'indicateur de l'activité d'un vaccin antirougeoleux, l'indicateur d'alerte à la congélation, l'indicateur de basse température et le thermomètre à cristaux liquides. Il décrit chaque type d'indicateur, sa fonction et son utilisation et expose les résultats des essais de laboratoire.

EPI/CCIS/83.8 Rev.1 ; Anglais et français ; 16 pages ; Révisé en février 1987 (Met à jour et remplace le document EPI/CCIS/81.10).

REFRIGERATEURS A PETROLE

MECHES EN FIBRE DE VERRE POUR RÉFRIGÉRATEURS A VACCINS

Résultats des essais de terrain de quatre types de mèches en fibre de verre. Ces mèches ont une durée de vie pouvant aller jusqu'à trois ans et coûtent à peu près deux fois moins cher que les mèches en coton. Trois des quatre types de mèches fonctionnent de façon satisfaisante mais la quatrième (pour brûleur Kosmos 8") consomme davantage de carburant. Les essais ont consisté à comparer le dégagement de chaleur, la consommation de carburant, les gaz de combustion et le raccourcissement de la mèche du fait de la combustion.

WHO/EPI/CCIS/86.1 ; Anglais, français ; 4 pages ; 1986

HOW TO CONVERT A REFRIGERATOR FROM KEROSENE TO GAS OPERATION

Brochure à l'usage des techniciens qualifiés leur indiquant comment faire fonctionner au gaz deux réfrigérateurs à pétrole, le Sibir K230T et l'Electrolux RAK100. Instructions détaillées sur les pièces à commander et celles qui peuvent être fabriquées sur place, sur l'ajustage des nouvelles pièces et sur la mise à l'essai du réfrigérateur avant son intégration à la chaîne du froid.

CCXT/2 ; Anglais, arabe ; 69 pages ; 1983

REFRIGERATEURS SOLAIRES

RÉFRIGÉRATEURS SOLAIRES POUR LA CONSERVATION DE VACCINS ET LA CONGÉLATION D'ACCUMULATEURS DE FROID - RAPPORT DE SITUATION - JUIN 1985

Les réfrigérateurs solaires peuvent offrir une solution aux problèmes posés par la qualité médiocre du combustible et par la pénurie de combustible dans les zones où il faut conserver des vaccins et où il faut disposer d'accumulateurs de froid pour le transport des vaccins jusqu'au lieu de vaccination. Le présent document résume les essais sur le terrain de systèmes de réfrigération photovoltaïques spécialement conçus à cette fin.

EPI/CCIS/85.4 ; Anglais, français ; 27 pages ; Juillet 1985
(Met à jour et remplace les documents EPI/CCIS/83.4, 83.2 Rev.1 et 81.5).

REFRIGERATEURS SOLAIRES DESTINES A LA CHAINE DU FROID : ETUDE DE PREFAISABILITE

Ce document traitera des divers matériels solaires et donnera des indications sur la façon de choisir ces matériels. On y trouvera aussi des exposés sur la budgétisation, l'acquisition des matériels, le recrutement et la formation des personnels sur l'installation et l'emploi de ces matériels.

Document en préparation de la Série Technique OMS/UNICEF.

GUIDELINES FOR SOLAR COLD CHAIN INSTALLATION INFRASTRUCTURE

Ce document, qui complètera le document précédent, traitera des aspects opérationnels du programme des réfrigérateurs solaires après acquisition du matériel et planification du programme. Il donnera des indications pour l'installation des réfrigérateurs solaires non pas sous l'angle technique mais sous l'angle gestionnaire.

Document en préparation de la Série technique OMS/UNICEF.

SERINGUES ET STERILISATION

SERINGUES, AIGUILLES ET STERILISATION

Ce module de formation fait partie de la série "Vaccination en pratique" (module 2); il a été remanié de manière à inclure une information étendue sur l'emploi des stérilisateur à vapeur et des seringues en plastique réutilisables. Associé à la série de diapositives sur la stérilisation, il constitue un guide complet et essentiel sur ce sujet.

EPI/PHW/84.2 Rév.1 ; Module 2 - IM/2 ; Anglais, français ; 49 pages ; révisé en 1987

EVALUATION OF INJECTION TECHNOLOGIES

Résumé du rapport de la deuxième réunion d'un groupe d'experts de l'OMS chargé d'étudier les propositions de l'industrie et d'inventeurs privés concernant la mise au point de techniques d'injection réduisant le risque d'infections croisées. (Le résumé du rapport de la première réunion de ce groupe est donné en annexe dans ce document).

WHO/EPI/CCIS/87.2 ; Anglais ; 14 pages ; 1987

CHOIX DE MATÉRIEL D'INJECTION

Ce document est à la fois un exposé de la politique de l'OMS et de l'UNICEF en ce qui concerne le choix du matériel d'injection et un guide technique détaillé destiné aux acheteurs de seringues et d'aiguilles.

WHO/UNICEF/EPI.TS/86.2 ; Anglais, espagnol, français ; 7 pages ; 1986

ETUDE SUR DES STÉRILISATEURS ET DES SERINGUES POUR LE PEV

Rapport sur les essais en laboratoire et sur le terrain qui ont eu lieu dans quatre pays pour évaluer des seringues réutilisables en plastique et un matériel de stérilisation mis au point pour le Programme élargi de vaccination.

EPI/CCIS/85.6 ; Anglais, français ; 28 pages ; novembre 1986

EXPÉRIMENTATION DE QUATRE MODELES D'INJECTEURS SANS AIGUILLE EN LABORATOIRES ET SUR LE TERRAIN, RAPPORT SUCCINCT

Le document résume les essais auxquels ont été soumis quatre modèles d'injecteurs sans aiguille que l'on a fait fonctionner automatiquement 120 000 fois dans un laboratoire et avec lesquels on a pratiqué 240 000 injections au Ghana. On a étudié les variations dans les doses administrées, la vitesse d'emploi, la fréquence des pannes et la consommation de pièces détachées. Deux des injecteurs sont tombés en panne avant d'avoir fonctionné 10 000 fois; les deux autres avant d'avoir fonctionné 30 000 fois.

EPI/CCIS/80.14 ; Anglais et français ; 10 pages ; 1980

STERILISATEURS PORTABLES A VAPEUR

Instructions pour l'emploi du stérilisateur à vapeur et des seringues en plastique stérilisables. Cette brochure est jointe à tous les stérilisateurs à vapeur fournis par Prestige Groupe Médical. Elle peut aussi servir à la formation des infirmières et des assistants de santé responsables de la stérilisation du matériel d'injection. On peut se la procurer gratuitement en petites quantités auprès de WHO/EPI ; en grandes quantités, son prix est de UK 1 par exemplaire. On peut aussi l'obtenir directement en s'adressant à :

Prestige Group Ltd.

Prestige House, Medical Division

14/18 Holborn, Londres EC1N 2LQ, Royaume-Uni

Brochure CCXT/4 ; Anglais et français ; 24 pages

HOW TO BOIL INSTRUMENTS

Pctite brochure de formation destinée aux infirmières et aux vaccinateurs qui utilisent la méthode de stérilisation à l'eau bouillante. Elle indique les procédures à respecter pour assurer la stérilisation adéquate du matériel de vaccination.

Brochure CCXT/1 ; Anglais ; 11 pages ; révisé en 1988

COURS DE FORMATION

PRIX

Petites quantités : gratuites

**Grandes quantités : US \$2 par module
plus les frais de port par avion**

COURS DE FORMATION A LA LOGISTIQUE DE LA CHAÎNE DU FROID POUR LES SOINS DE SANTÉ PRIMAIRES

Ce cours, destiné aux personnels de santé assurant les soins primaires, porte principalement sur la logistique de cinq programmes; Programme d'action antipaludique ; Maladies diarrhéiques ; Programme élargi de vaccination ; Santé maternelle et infantile ; Médicaments essentiels. Il se compose de brochures ou modules indépendants traitant de certaines des tâches et techniques les plus importantes pour l'efficacité des soins de santé primaires. Chaque module constituant un tout, il est possible de dispenser des cours de 1 à 10 jours de durée avec des modules choisis en fonction des besoins et des contraintes en matière de formation.

Modules :**Titres :**

01. Comment évaluer les besoins d'un magasin déjà existant (17 pages)
02. Comment entreposer les fournitures (53 pages)
03. Comment distribuer les fournitures (15 pages)
04. Comment tenir les registres et calculer les pertes (20 pages)
05. Comment contrôler la qualité des stocks (24 pages)
06. Comment évaluer les besoins pour la première fois (11 pages)
07. Comment évaluer les besoins en chloroquine pour la première fois (17 pages)
08. Comment évaluer les besoins en sachets SRO pour la première fois (15 pages)
09. Comment évaluer les besoins en vaccins pour la première fois (17 pages)
10. Comment évaluer les besoins en contraceptifs pour la première fois (16 pages)

11. Comment évaluer les besoins en médicaments essentiels pour la première fois (26 pages)
12. Le jeu de la chaîne du froid (26 pages)
13. Comment améliorer la communication (10 pages)
- 13.1 Annexe du module 13 "Comment améliorer la communication" (4 pages)
14. Comment entretenir un réfrigérateur à compression (12 pages)
15. Manuel de l'utilisateur pour les réfrigérateurs à compression (27 pages)
16. Comment entretenir un réfrigérateur fonctionnant au pétrole (23 pages)
- 17A. Manuel de l'utilisateur pour les réfrigérateurs fonctionnant au pétrole, Electrolux, RAK 1302 (67 pages)
- 17B. Manuel de l'utilisateur pour les réfrigérateurs à absorption fonctionnant au pétrole, Sibir S2325 (38 pages)
18. Comment entretenir un réfrigérateur fonctionnant au gaz (28 pages)
19. Manuel de l'utilisateur pour les réfrigérateurs fonctionnant au gaz (51 pages)
20. Comment maintenir des stocks de pièces de rechange (36 pages)
21. Comment assurer l'entretien d'une chambre froide (15 pages)
22. Manuel de l'utilisateur pour les chambres froides (65 pages)
23. Guide à l'usage des responsables de cours (42 pages)
24. Questionnaire pour l'évaluation (5 pages)
26. Manuel de l'utilisateur - réfrigérateurs solaires (29 pages)
27. Comment utiliser les fiches de contrôle de la chaîne du froid (18 pages)

LANGUES :

Anglais et français	(tous les modules)
Arabe	(module 1-24) ;
Portugais	(modules 14, 16, 18, 21) ;
Espagnol et swahili	(modules 15, 17, 19, 22)

SOUS-SERIE DES MANUELS DE L'UTILISATEUR

Cette sous-série comprend les modules "Comment entretenir ..." et "Manuel de l'utilisateur" ci-après :

Modules:

- 14/15 Réfrigérateurs à compression
- 16/17 Réfrigérateurs à pétrole
- 18/19 Réfrigérateurs à gaz
- 21/22 Chambres froides
- 26 Réfrigérateurs fonctionnant à l'énergie solaire

Utilisées sans les modules de formation à la logistique de la chaîne du froid (voir plus haut), ces brochures servent de support à un cours de 1 à 3 jours donné aux personnels des centres de santé pour leur apprendre à entretenir leurs réfrigérateurs et chambres froides, et à exécuter des réparations mineures à l'aide d'outils simples. Elles exposent en détail, avec illustrations à l'appui, les tâches d'entretien, journalières, hebdomadaires et mensuelles, et contiennent en outre des schémas de dépannage pour aider les utilisateurs à tirer le maximum de leurs matériels (pour l'organisation de ce cours, voyez le document EPI/CCIS/82.9 Rev.1, cité plus haut au chapitre des Informations générales).

LANGUES :

Anglais et français	(tous les modules)
Arabe	(module 4, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22)
Portugais	(modules 14, 15, 18, 21)
Espagnol et swahili	(modules 15, 17, 19, 22)

Il existe une version sans texte pouvant être complétée dans n'importe quelle langue.

COURS POUR REPARATEURS DE REFRIGERATEURS

Cette série a pour but d'aider les techniciens à apprendre à exécuter les réparations les plus importantes aux réfrigérateurs à compression et aux réfrigérateurs solaires.

■ POUR LES REFRIGERATEURS A COMPRESSION TRADITIONNELS

Les 7 modules ci-après (A, B, C, D, E, F, G) constituent un cours de 10 jours pour les réparateurs de réfrigérateurs à compression.

- A. Techniques d'entretien et de réparation (98 pages)
- B. Pannes et dépannage (29 pages)
- C. Travaux de réparation (44 pages)
- D. Pièces de rechange (35 pages)
- E. Plans de travail et épreuves de contrôle des connaissances (53 pages)
- F. Manuel du moniteur (95 pages)
- G. Liste des pièces de rechange (en feuilles détachées) (365 pages)

■ POUR LES REFRIGERATEURS SOLAIRES

Les quatre modules ci-après servent de base à un cours de cinq jours destiné aux réparateurs de réfrigérateurs solaires.

- E/Add.1 Plans de travail - réfrigérateurs solaires (57 pages)
- F/Add.1 Manuel du moniteur - réfrigérateurs solaires (30 pages)
- H. Réfrigérateurs solaires : localisation des pannes et réparations (100 pages)
- I. Installation de réfrigérateurs solaires (74 pages)

LANGUES :

Anglais et français

(tous les modules)

Arabe, portugais et espagnol

(Modules A-G)

Portugais

(Modules E/Add.1, F/Add.1, H)

LOGICIELS POUR ORDINATEURS

PRIX

Petites quantités : disquette gratuite

Grandes quantités : US\$25,00 par disquette

Deux programmes informatiques ont été spécialement conçus pour la chaîne du froid du PEV et sont utilisables sur ordinateur IBM ou tout système compatible, ayant une mémoire à accès sélectif de 512 kb. Chaque programme est disponible sur disquette de 5 1/4 pouces avec guide explicatif.

EPICoût - pour l'établissement du coût d'un programme de vaccination

EPICoût a été conçu pour donner au personnel de santé expérimenté un outil capable d'évaluer le coût d'un PEV. Ce logiciel s'appuie sur Lotus 1-2-3, version 2.1 et consiste en un tableur dans lequel le responsable du programme inscrit les données relatives aux coûts d'investissement et renouvelables, engagés dans les différents secteurs du PEV aux échelons national, régional, de district, des centres de santé et périphérique.

En calculant (en chiffres et en pourcentages) les postes de dépense du budget PEV, le logiciel guide l'administrateur du programme qui enquête sur les zones du programme dont les coûts semblent anormalement élevés ou faibles. Il évalue le coût par enfant complètement vacciné, ainsi que les besoins en financement extérieur.

EPIC - pour l'analyse des enquêtes sur la surveillance de la chaîne du froid

Le présent logiciel analyse les données relatives aux fiches de surveillance des vaccins de la chaîne du froid, une fois qu'elles ont été utilisées, pour permettre l'évaluation de la chaîne du froid. Pour plus d'informations, se reporter au document : "*Protocole pour la vérification en continu au moyen de fiches de contrôle de la chaîne du froid*", cote : WHO/EPI/CCIS/85.2.

EPIC, qui a un gros potentiel, permet les principaux résultats ci-après :

- profil des défaillances de la chaîne du froid dans son ensemble;
- profil des défaillances de la chaîne du froid dans chaque province;
- profil des défaillances de la chaîne du froid dans chaque district;
- efficacité du stockage des vaccins à chaque échelon de la chaîne du froid;
- retard dans le stockage à chaque échelon;
- efficacité et retard dans le transport des vaccins.

Ce logiciel a surtout été utilisé dans les pays industrialisés où les défaillances des chaînes de froid sont des éventualités assez rares, souvent difficiles à déceler.

MATERIELS AUDIOVISUELS

PRIX

**Les prix sont indiqués séparément pour
chaque type de matériel**

FILMS ET CASSETTES VIDEO

PRIX : Des films en couleur 16 mm avec piste son optique et des cassettes vidéo type VHS sont disponibles aux divers prix indiqués ci-dessous.

HOW VACCINES ARE MADE

Ce film montre tout le soin avec lequel sont fabriqués les vaccins du PEV ; il s'achève sur le départ des lots vers l'aéroport d'où ils seront envoyés partout dans le monde à destination des utilisateurs. L'histoire du voyage des vaccins continue dans le deuxième film sur la chaîne du froid, décrit ci-dessous.

30 minutes, anglais seulement ;

Film - CCFI/1 ; US \$500 ; Video/CCVI/1 : US \$70

LA CHAINE DU FROID

(HOW VACCINES SHOULD BE HANDLED)

Ce film montre la chaîne du froid depuis l'aéroport jusqu'à un lointain village du Ghana où il est utilisé. Le film illustre les précautions qu'il faut prendre et les erreurs que l'on risque de commettre en transportant et en stockant les vaccins (nous attirons l'attention sur le fait que ce film a été tourné il y a une dizaine d'années de sorte que le matériel utilisé et les techniques appliquées depuis cette époque ont considérablement évolué).

30 minutes ; anglais, français ;

Film - CCFI/2 : US \$660 ; Video/CCVI/2 : US \$70

LA CHAINE DU FROID

Ce dessin animé en couleur a été conçu pour bien montrer que si les vaccins ne sont pas conservés au froid, les enfants auxquels on les administre ne sont pas protégés contre les maladies visées.

6 minutes ;

Film - CCFI/3 : US \$120 ; Anglais, français, arabe, portugais, espagnol ; Video - CCVI/3 : US \$40 ; Anglais, français, arabe.

SERIES DE DIAPOSITIVES

PRIX

Petites quantités : gratuites
Grandes quantités : US \$15 par série
de 48 diapositives

LA CHAINE DU FROID

Série de 48 diapositives avec texte d'accompagnement complet traitant de deux aspects de la chaîne du froid : comment s'occuper des vaccins et comment s'occuper du matériel.

CCSS/1 ; Anglais ; Français en préparation ; révisé en 1988

SERIE DE DIAPOSITIVES SUR LA STERILISATION

La stérilisation à la vapeur des seringues et des aiguilles réutilisables est la méthode mondialement préférée et adoptée par le PEV, et plus de 100 000 stérilisateur à vapeur portables ont été distribués sur le terrain au cours des deux dernières années. La série de diapositives sur la stérilisation est la toute dernière adjonction à notre éventail de matériel de formation ; elle comprend 48 diapositives, réunies dans une chemise en plastique A5, avec commentaire bilingue (français et anglais). Elle est destinée à assister la formation pratique des agents de santé à l'utilisation des stérilisateur à vapeur et des seringues réutilisables en plastique. Les 26 premières diapositives traitent du chargement du stérilisateur et de la conduite du cycle de stérilisation. Les 22 autres diapositives exposent les techniques stériles à appliquer lors de l'assemblage des seringues au moment de leur utilisation et le nettoyage mécanique des seringues et des aiguilles.

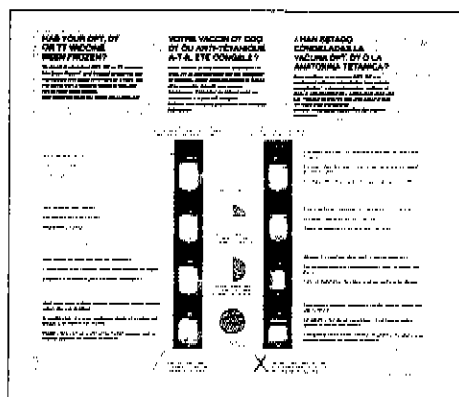
CCSS/2 ; Anglais et français ; 1988

AFFICHES

PRIX

Petites quantités : gratuites

Grandes quantités : US \$300 pour 1000 affiches ou
US \$600 pour 1000 dépliants



VOTRE VACCIN DTCOQ OU ANTITÉTANIQUE A-T-IL ÉTÉ CONGELÉ ?

Affiche multilingue illustrant un test simple pouvant être exécuté dans un centre de santé pour déterminer si ces vaccins ont été congelés et ont perdu de ce fait leur activité.

CCPS/2 ; Anglais, espagnol et français



PRENEZ SOIN DE VOTRE MATÉRIEL DE LA CHAÎNE DU FROID

Sur cette affiche du type "dépliant" sont reproduites les photos tirées de la série de diapositives traitant de la chaîne du froid (voir page 21 ci-dessous). Elle rappelle aux agents de santé comment exploiter au mieux les possibilités d'un réfrigérateur servant à stocker les vaccins. CCPS/4 ; Anglais, français et portugais

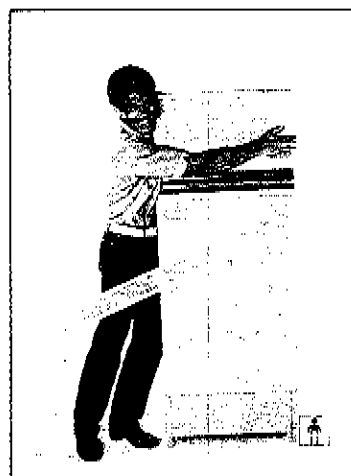


LOOK AFTER YOUR VACCINES EVERY DAY
LOOK AFTER YOUR VACCINES EVERY WEEK
LOOK AFTER YOUR VACCINES EVERY MONTH
 (SURVEILLEZ VOS VACCINS CHAQUE JOUR, CHAQUE SEMAINE,
 CHAQUE MOIS)

Jeu de trois affiches, genre bande dessinée, destinées à rappeler aux agents de santé opérant sur le terrain les mesures à prendre chaque jour, chaque semaine et chaque mois pour s'assurer qu'ils disposent de quantités suffisantes de vaccins et que ces vaccins sont conservés dans des conditions adéquates.

CCPS/5; CCPS/6; CCPS/7 ; Anglais ;

Exemplaires sans texte pouvant être complétés dans n'importe quelle langue.



J'ADORE MON FRIGO

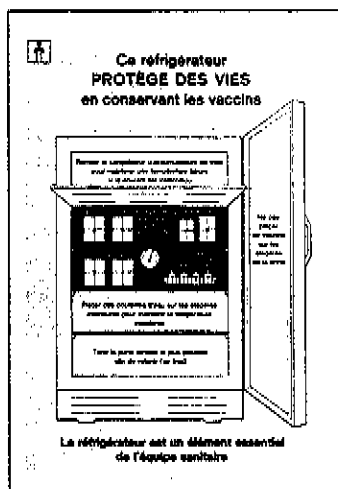
Affiche destinée à montrer qu'un réfrigérateur a besoin de soins et "d'amour".

CCPS/8 ; Anglais et français
Exemplaires sans texte pouvant être complétés dans n'importe quelle langue.

CE RÉFRIGÉRATEUR PROTEGE DES VIES

Affiche à apposer sur la porte d'un réfrigérateur contenant des vaccins. Elle donne des instructions sur la façon de remplir le réfrigérateur pour en obtenir les meilleurs résultats.

CCPS/12 ; Anglais, arabe, espagnol, français et portugais





RINCEZ, NETTOYEZ ET STÉRILISEZ

(méthode de l'ébullition)

RINCEZ, NETTOYEZ ET STÉRILISEZ

(méthode de l'autoclave)

Ces deux affiches sont destinées à favoriser de meilleures pratiques de stérilisation dans les centres de santé. L'affiche CCPS/10 concerne la stérilisation par la méthode de l'ébullition et l'affiche CCPS/14 la méthode de l'autoclave.

CCPS/10 (méthode de l'ébullition)

CCPS/14 (méthode de l'autoclave)

Anglais, français

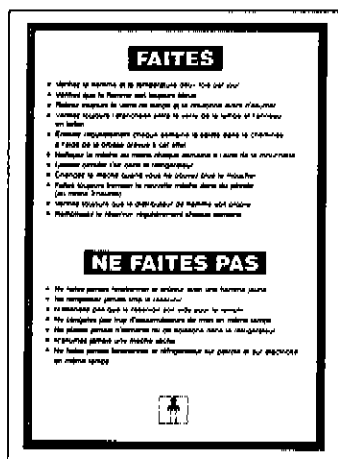


**FLACONS DE VACCIN : TERMINEZ OU DETRUISEZ
LES FLACONS OUVERTS**

**UNE SERINGUE, UNE AIGUILLE POUR
CHAQUE INJECTION**

Série de deux affiches destinées à promouvoir de meilleures procédures de vaccination dans les centres de santé.

CCPS/11&13 ; Anglais, français



FAITES ... NE FAITES PAS

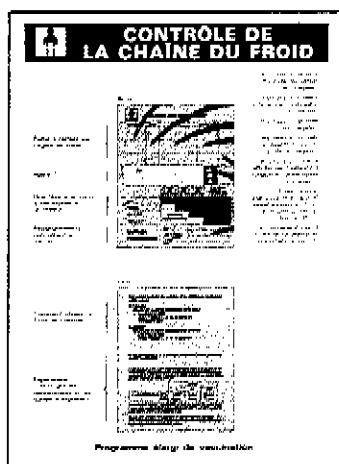
Affiche indiquant ce qu'il faut faire et ne pas faire pour le bon entretien des réfrigérateurs à pétrole (Sibir S2325, brûleur Aladin à flamme bleue). Cette affiche vise à améliorer l'efficacité de ces réfrigérateurs dans les centres de santé.

CCPS/15 ; Recto/verso : Anglais, français

FICHE DE CONTROLE DE LA CHAÎNE DU FROID

Cette affiche explique de façon très claire les différentes parties de la fiche de contrôle, ce qu'il faut y noter, à quel endroit, et comment l'employer. C'est un bon outil de formation et un guide qui trouvera avantageusement sa place dans les centres de santé.

CCPS/16 ; Anglais, français



AUTOCOLLANTS

RIX

Petites quantité : gratuites

Grandes quantités : US \$65 les 1000



DEGIVREZ EN TEMPS VOULU

Autocollant pour porte de réfrigérateur.

CCST/1 ; Anglais, espagnol, français et portugais

STOP. NE PAS OUVRIR SANS NECESSITE

Autocollant pour porte de réfrigérateur.

CCST/2 ; Anglais, chinois, espagnol, français et arabe





VACCIN. URGENT

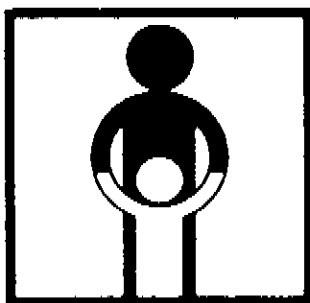
Autocollant pour emballage de vaccin, avec instructions pour la manutention. Agréé par l'IATA pour le transport aérien.

CCST/3; Allemand, anglais, arabe, français et espagnol

LOGO PEV

Le logo PEV ou symbole du Programme est un autocollant très présent partout où le Programme PEV est à l'oeuvre... Il sert à identifier le matériel, la documentation, etc.

CCST/4 (version unique, sans texte)



AUXILIAIRES DE FORMATION

**PRIX
Gratuits**

BLOCS DE FICHES DE CONTROLE DE LA CHAINE DU FROID

Des blocs de fiches de contrôle de la chaîne du froid factices ont été imprimés sur papier ordinaire pour servir à former les agents à l'utilisation de ces fiches. Ces indicateurs factices permettent d'éviter le gaspillage que représenterait la dépense de fiches de contrôle véritables.

CCXT/3 ; Arabe, anglais, espagnol, français, et portugais

ANNEXE 1

MATERIELS DE CHAINE DU FROID PROVENANT D'AUTRES SOURCES

BROCHURES "HOW TO" DU GROUPE D'ACTION AHRTAG

AHRTAG (Appropriate Health Resources and Technologies Action Group, Royaume-Uni) a préparé les trois ouvrages suivants traitant de la chaîne du froid ; pour se les procurer, il faut s'adresser directement à :

Teaching Aids at Low Cost (TALC)
P.O. Box 49, St. Albans
Herts AL1 4AX, Royaume-Uni

HOW TO LOOK AFTER A REFRIGERATOR

L'auteur explique en une succession logique d'étapes comment prendre soin et assurer l'entretien des réfrigérateurs électriques, à gaz ou à pétrole.

Auteur : Jonathan Elford ; Anglais, espagnol et turc ; 58 pages ; 1980

HOW TO LOOK AFTER A HEALTH CENTRE STORE

Dans cet ouvrage, le magasinage est étudié sous tous ses angles. La passation des commandes, le maintien en bon état et la distribution des fournitures y sont notamment étudiés.

Auteur : Anthony Battersby ; Anglais ; 72 pages ; 1983

HOW TO CHOOSE AND MAKE A COLD BOX

Les directeurs de programme, techniciens et autres personnels chargés d'appliquer des programmes de vaccination pourront utilement s'inspirer des illustrations et du texte clairs et précis de ce manuel lorsqu'ils auront à choisir ou à fabriquer les glacières convenant le mieux pour le transport des vaccins dans leur région.

Auteur: manuel rédigé par Anthony Battersby à partir d'une documentation réunie par Paul Jansdaal ; Anglais ; 78 pages ; 1983

SERIE DE DIAPOSITIVES DE TALC (TEACHING AIDS AT LOW COST)

TALC a préparé deux séries de diapositives sur la chaîne du froid. L'une, "The Cold Chain", peut également être commandée auprès d'EPI/Genève ; elle figure dans la section consacrée aux séries de diapositives dans cette bibliographie. L'autre série, décrite ci-après, n'est pas stockée par EPI/Genève; pour l'obtenir, il faut s'adresser directement à l'adresse donnée page 35.

THE COLD CHAIN - TARGET DISEASES (LA CHAÎNE DU FROID - MALADIES CIBLES)

Cette série de 48 diapositives associe les clichés de la série PEV sur l'identification des maladies à ceux de la chaîne du froid sur l'entretien du matériel et le stockage des vaccins.

En anglais uniquement

ANNEXE 2

LISTE DES ARTICLES PUBLIES SUR LA CHAÎNE DU FROID

Au fil des années, un certain nombre d'articles sur la chaîne du froid PEV ont été publiés dans diverses revues ; en voici la liste :

- Amélioration de la stabilité du vaccin antirougeoleux lyophilisé,
Relevé épidém. hebdomadaire: No.46, 1979
- Thermostabilité des vaccins, Relevé épidém. hebdomadaire: No.33, 1980
- Effets de la congélation sur l'aspect, l'activité et la toxicité des vaccins
DTCoq adsorbés et non adsorbés, Relevé épidém. hebdomadaire: No.51,
1980
- Stabilité du vaccin antirougeoleux lyophilisé, Relevé épidém. hebdomadaire:
No.23, 1981
- Gestion et perfectionnement de la chaîne du froid, Relevé épidém.
hebdomadaire: No.45, 1981
- Indicateurs pour le contrôle de la chaîne du froid destinée aux
vaccins, Relevé épidém. hebdomadaire: No.2, 1982
- Accumulateurs de froid, Relevé épidém. hebdomadaire: No.46, 1983
- Le coût de l'équipement de la chaîne du froid, Relevé épidém. hebdomadaire:
No.31, 1983
- Réfrigérateurs à gaine réfrigérante (RGR), Relevé épidém. hebdomadaire:
No.9, 1984
- Contrôle de la chaîne du froid, Relevé épidém. hebdomadaire: No.21, 1984
- Choix de seringues pour le PEV, Relevé épidém. hebdomadaire: No.6, 1986
- Mèches en fibre de verre, Relevé épidém. hebdomadaire: No.40, 1986
- Déclaration conjointe OMS/UNICEF sur la vaccination et le SIDA,
Relevé épidém. hebdomadaire: No.9, 1987
- Changer d'aiguille et pas de seringue : une pratique dangereuse,
Relevé épidém. hebdomadaire: No.46, 1987
- Évaluation de la chaîne du froid, Relevé épidém. hebdomadaire: No.26, 1988
- Renforcer la chaîne du froid pour les vaccins, Forum mondial de la
Santé, 3 (4) : 493-497 (1982)

Storage of vaccines, Post Graduate Doctor, February 1984 (Middle East edition, 7 (2) ; and March 1984 (Asia edition, 4 (3).

Solar refrigerators for vaccine storage and icemaking - a review of current development work towards manufacture, Asses, Vol. 6, No. 1, 1984

Immunization, Health Technology Directions, PATH, Volume 9, No.2, 1989

ANNEXE 3

LISTE DES ARTICLES PUBLIES DANS LES BULLETINS PEV DE LA CHAÎNE DU FROID, (PAR SUJET)

DECEMBRE 1986 - AOUT 1989

- Accumulateurs de froid et porte-vaccins, juillet 1988
- Accumulateurs de froid plus chauds, juillet 1988
- Accumulateurs de froid, une solution à la pénurie, décembre 1986
- Accumulateurs photovoltaïques, essais, juillet 1988
- Aiguilles en plastique, bientôt des embases d', février 1988
- Aiguilles PEV, normaliser les, mai 1987
- Bonne affaire, août 1989
- Brûleurs pour pétrole de qualité inférieure, janvier 1989
- Brûleurs, modifications apportées aux, juillet 1988
- Carte murale pour les centres de santé, mai 1987
- Chambres froides, service de réparation des, mai 1987
- Chaîne du froid - les essais sont ouverts à tous, décembre 1986
- Chaîne du froid mobile : réfrigérateurs solaires, août 1989
- Chaîne du froid, fabrication de matériels, décembre 1986
- Chaîne du froid, nouveaux documents parus en 1986, décembre 1986
- Chaîne du froid, un nouveau gadget, décembre 1986
- Chaîne du froid, étude du fonctionnement, décembre 1986
- Chaîne du froid, études de la, février 1988
- Congélateurs à gainc réfrigérante, eutectiques/glace, janvier 1989
- Congélateurs-bahuts, nouvelles gamme de, août 1989
- Congélateurs-réfrigérateurs solaires, janvier 1989
- Congélation, réduire le risque de, juillet 1988
- Consumer Research Lab., installations pour essais, janvier 1989
- Dispositifs antipiqûres d'aiguilles, juillet 1988
- Documentation, juillet 1988

- Documents techniques OMS/UNICEF, décembre 1986
- Eau calcaire : danger, février 1988
- Eau, consommation, février 1988
- Echantillons, technique de pointe pour la collecte d', août 1989
- Electrolux RCW42EK adapté pétrole qualité inférieure, août 1989
- Electrolux RCW42EK, améliorations aux réfrigérateurs, juillet 1988
- Electrolux RCW42EK, problèmes avec, mai 1987
- Electrolux, service après-vente, décembre 1986
- Energie, consommation d', décembre 1986
- Energie, la faire payer pour financer le PEV, février 1988
- Fiche de contrôle de la chaîne du froid, décembre 1986
- Fiches signalétiques d'article, décembre 1986
- Fiches signalétiques d'article, août 1989
- Fiches signalétiques d'article, édition 1986/87, additif aux, mai 1987
- Fiches signalétiques d'articles, édition 1988, rectificatif, juillet 1988
- Filtre contre la pollution par l'eau, juillet 1988
- Flacons renversés, plus de (Nigéria), décembre 1986
- Formation, février 1988
- Formation à la chaîne du froid, cours de, août 1989
- Formation, cours de, juillet 1988
- Formation, cours de, janvier 1989
- Formation, matériels de, juillet 1988
- Formation, modules de, janvier 1989
- Formation, modules de, août 1989
- Gaz, en sous-traitance (Zimbabwe), décembre 1986
- Générateurs, taille des, mai 1987
- Incinérer, boîte à, juillet 1988
- Incinérer, boîte à, janvier 1989
- Indicateur de niveau de gaz, mai 1987
- Indicateurs factices sous forme de bloc-notes, février 1988
- Indicateurs pour vaccin polio : progrès et prévisions, août 1989
- Information sur les produits, janvier 1989
- Injecteur sans aiguille - gain de temps et d'argent, août 1989
- Innovations - nouvelles du terrain, décembre 1986
- Intoxication alimentaire - nouvel indicateur, décembre 1986
- Jauge pour les appareils fonctionnant à l'énergie solaire, janvier 1989
- Laboratoires agréés, nouveaux, juillet 1988
- Matériels, achats en 1986, décembre 1986

-
- Motos, comment prolonger la durée de vie des, août 1989
Motos, petites, pour aller plus vite, janvier 1989
Motos, questionnaire sur les, janvier 1989
Nouvelles (mai 1987), dernier numéro : rectificatif, février 1988
Nouvelles dans le prochain numéro (août 1989), janvier 1989
Occasions de vaccination manquées et la chaîne du froid, août 1989
OMS, des textes faciles à lire, décembre 1986
Ozone (la couche d') et la chaîne du froid, août 1989
Panne, en cas de (Nigéria), décembre 1986
Perle, la plus belle, janvier 1989
PEV/Chaîne du froid à Genève, nouvelles du personnel, février 1988
PEV/Chaîne du froid, nouveaux matériels audiovisuels, février 1988
Porte-vaccins, baisse de performance, janvier 1989
Produits, nouveaux, mai 1987
Programme EPIC, analyse indicateurs chaîne du froid, juillet 1988
Pré-électrification rurale et péri-urbaine, juillet 1988
Pétrole, médicaments essentiels au secours du, décembre 1986
Pétrole, révolution dans l'approvisionnement, décembre 1986
Qui faut-il écouter ?, août 1989
Royaume Uni, consternation au, février 1988
Réfrigérateur brésilien Consul (pétrole-gaz), janvier 1989
Réfrigérateur solaire transportable, utilisation d'un, août 1989
Réfrigérateur solaire à absorption, août 1989
Réfrigérateur solaire à gaine réfrigérante, août 1989
Réfrigérateurs déjà sur le terrain, amélioration, juillet 1988
Réfrigérateurs solaires, Pacifique occidental, août 1989
Réfrigérateurs solaires en Afrique dans le cadre PEV, janvier 1989
Réfrigérateurs solaires sans batteries, juillet 1988
Réfrigérateurs solaires, cours formation, février 1988
Réfrigérateurs solaires, nouveaux programmes, janvier 1989
Réfrigérateurs solaires, surveillance à long terme, février 1988
Réfrigérateurs compression domestiques, amélioration, août 1989
Réfrigérateurs à pétrole, contrôle par thermostat, mai 1987
Réfrigérateurs à pétrole, contrôle thermostatique, juillet 1988
Réfrigérateurs à pétrole, évaluation des améliorations, juillet 1988
Réfrigérateurs/cong. solaires à alimentation thermique, juillet 1988
Seringue, jetable non réutilisable, décembre 1986
Seringues (1,0 ml), défaut, mai 1987

-
- Seringues autodestructibles, janvier 1989
Seringues autodestructibles, août 1989
Seringues de 0,5 ml, une double graduation envisagée, janvier 1989
Seringues jetables non réutilisables, février 1988
Seringues non réutilisables, juillet 1988
Seringues stérilisables, janvier 1989
Seringues, jetables non réutilisables, mai 1987
Stérilisation à haute altitude, mai 1987
STOPwatch ... Attention, janvier 1989
Stérilisateur, un problème avec un tambour de, juillet 1988
Stérilisateurs portables, rectificateur, juillet 1988
Stérilisateurs utilisant l'énergie électrique, mai 1987
Stérilisateurs à vapeur solaires, juillet 1988
Stérilisateurs à vapeur, capacité & gamme d'accessoires, février 1988
Stérilisateurs à vapeur, traitement de l'eau calcaire, juillet 1988
Stérilisateurs, pièces de rechange pour, février 1988
Stérilisation, août 1989
Stérilisation par la vapeur, Inde, décembre 1986
Stérilisation, indicateur, mai 1987
Stérilisation, indicateurs de, juillet 1988
Stérilisation, indicateurs de, janvier 1989
Suzuki Samurai 4x4 pour le PEV? , juillet 1988
Thermomètre universel PEV, août 1989
Transformation réfrig. pétrole/réfrig. gaz, dispositif, juillet 1988
Transports, les spécialistes inquiets, août 1989
Télécommunications au moyen de micro-ordinateurs, février 1988
Tétanos néonatal - Vacciner, juillet 1988
Vaccin, plateaux à, août 1989
Vaccination d'urgence, nécessaire pour, décembre 1986
Vaccins, plus thermostables ?, décembre 1986
Vaccins, un code de couleur pour les (Kenya), décembre 1986
Vestfrost à l'avant-garde de la technologie, mai 1987
Véhicule 4x4/moto?, août 1989

ANNEXE 4

REPERTOIRE DES DOCUMENTS ET MOYENS AUDIOVISUELS DE LA CHAÎNE DU FROID, PAR SUJET

LA CHAÎNE DU FROID EN GÉNÉRAL

Documentation :

Nouvelles de la chaîne du froid (CCNL/..)

Fiches signalétiques d'article (WHO/UNICEF/EPI.TS/1)

Spécifications et procédures d'essai (WHO/UNICEF/EPI.TS/5)

Assurer le fonctionnement de la chaîne du froid (Module ML/CC)

Guide pour l'évaluation de la capacité du matériel nécessaire au stockage et au transport des vaccins aux fins du PEV (WHO/EPI/CCIS/86.3)

Directives pour l'emballage et l'expédition internationale des vaccins destinés au programme élargi de vaccination (WHO/EPI/CCIS/81.4)

Surveillance de la chaîne du froid - élément vital du PEV (Mis à jour PEV, mai 1988)

Improving the cold chain (EPI/GAG/89/WP.11)

Moyens audiovisuels

How vaccines are made (Film - vidéo : CCFI/1, CCVI/1)

La chaîne du froid (Film - vidéo : CCFI/2, CCVI/2)

La chaîne du froid (Dessin animé) (Film - vidéo : CCFI/3, CCVI/3)

Prenez soin de votre matériel (Affiche : CCPS/4)

J'adore mon frigo (Affiche : CCPS/8)

Ce réfrigérateur protège des vies (Affiche : CCPS/12)

La chaîne du froid (Jeu de 48 diapositives) (CCSS/1)

La chaîne du froid - maladies cibles (Diapositives de TALC)

Emblème PEV (Autocollant : CCST/4)

PRODUCTION ET MANIPULATION DES VACCINS

Documentation

Directives pour l'emballage et l'expédition internationale des vaccins destinés au programme élargi de vaccination (WHO/EPI/CCIS/81.4)

Moyens audiovisuels

How vaccines are made (Film - vidéo : CCFI/1, CCVI/1)

La chaîne du froid (Film - vidéo : CCFI/2, CCVI/2)

La chaîne du froid (dessin animé) (Film - vidéo : CCFI/3, CCVI/3)

Votre vaccin DT Coq, DT ou antitétanique a-t-il été congelé ? (Affiche : CCPS/2)

Surveillez vos vaccins chaque jour/chaque semaine/chaque mois (Affiche CCPS/4,5,6)

Flacons de vaccin : finissez ou détruisez (Affiche : CCPS/11)

Vaccin - urgent (Autocollant : CCST/3)

TRANSPORT

Documentation

Critères présidant au choix des véhicules du PEV (WHO/EPI/CCIS/86.4)

CHAMBRES FROIDES

Documentation

Guide pour l'évaluation de la capacité du matériel nécessaire au stockage et au transport des vaccins aux fins du PEV (WHO/EPI/CCIS/86.3)

Comment assurer l'entretien d'une chambre froide (Module PH/21)

Manuel de l'utilisateur - chambres froides pour vaccins (Module PH/22)

REFRIGERATEURS

Documentation

Sous-série des manuels de l'utilisateur (Modules PH/14-19,21,22,26)

Cours pour réparateurs de réfrigérateurs (Modules RT/A-I)

Moyens audiovisuels

Prenez soin de votre matériel (Affiche : CCPS/4)

J'adore mon frigo (Affiche : CCPS/8)

Ce réfrigérateur protège des vies (Affiche : CCPS/12)

Dégivrez. Trop de glace (Autocollant : CCST/1)

STOP. Ne pas ouvrir sans nécessité (Autocollant : CCST/2)

REFRIGERATEURS A PETROLE

Documentation

Mèches en fibre de verre pour réfrigérateurs à vaccins (WHO/EPI/CCIS/86.1)

How to convert a refrigerator from kerosene to gas operation (XT/02)

Comment entretenir un réfrigérateur à pétrole (Module PH/16)

Manuel de l'utilisateur d'un réfrigérateur à pétrole, Electrolux RAK 1302 (Module PH/17A)

Manuel de l'utilisateur d'un réfrigérateur à pétrole, Sibir S2325 (Module PH/17B)

Moyens audiovisuels

Faites ... Ne faites pas (Affiche : CCPS/15)

REFRIGERATEURS SOLAIRES

Documentation

Réfrigérateurs solaires destinés à la chaîne du froid : Etude de préféabilité (document en préparation)

Guidelines for solar cold chain installation infrastructure (document en préparation)

Manuel de l'utilisateur - réfrigérateurs fonctionnant à l'énergie solaire (Module PH/26)

Cours pour réparateurs de réfrigérateurs - sous-série pour les réfrigérateurs solaires (Modules RT/E Add.1, F Add.1, H & I)

Réfrigérateurs solaires pour la conservation de vaccins et la congélation d'accumulateurs de froid (WHO/EPI/CCIS/85.4)

INDICATEURS

Documentation

Fiche de contrôle de la chaîne du froid (WHO/EPI/CCIS/85.1)

Indicateurs chimiques pour la surveillance de la chaîne du froid

(WHO/EPI/CCIS/83.8)

Protocole pour la vérification en continu au moyen de fiches de contrôle de la chaîne du froid (WHO/EPI/CCIS/85.2)

Module de formation à l'utilisation de la fiche de contrôle de la chaîne du froid (Module PH/27)

Moyens audiovisuels

Fiche de contrôle de la chaîne du froid (Affiche : CCPS/16)

Blocs de fiches de contrôle de la chaîne du froid (CCXT/3)

SERINGUES ET STERILISATION

Documentation

Choix de matériel d'injection (WHO/UNICEF/EPI.LTS/2)

Evaluation des techniques d'injection (WHO/EPI/CCIS/87.2)

Etude sur les stérilisateurs et les seringues pour le PEV (WHO/EPI/CCIS/85.6)

Expérimentation de 4 modèles d'injecteurs sans aiguille en laboratoires et sur le terrain (WHO/EPI/CCIS/80.14)

Seringues, aiguilles et stérilisation (Module IM/2)

Stérilisateurs portables à vapeur (CCXT/4)

How to boil instruments (CCXT/1)

Sterilization alert (EPI Update, July 1987)

Moyens audiovisuels

Rincez, nettoyez et stérilisez (à l'ébullition) (Affiche : CCPS/10)

Flacons de vaccin : finissez ou détruisez (Affiche : CCPS/11)

Une seringue, une aiguille pour chaque injection (Affiche : CCPS/13)

Rincez, nettoyez et stérilisez (à la pression) (Affiche : CCPS/14)

SYSTEMES D'ALARME

Documentation

Rapport technique concernant un système d'alarme à utiliser avec des thermomètres enregistreurs et des thermomètres pour vaccins (WHO/EPI/CCIS/79.4)

VERIFICATION DE LA CHAINE DU FROID

Documentation

Protocole pour la vérification en continu au moyen de fiches de contrôle de la chaîne du froid (WHO/EPI/CCIS/85.2)

FORMATION

Documentation

Tous les documents dans la section "Cours de formation"

Fiches informatives sur la formation PEV (WHO/UNICEF/EPI.TS/4)

Assurer le fonctionnement de la chaîne du froid (Module MM/CC)

Seringues, aiguilles et stérilisation (Module IM/2)

Organisation d'un cours sur la réparation des réfrigérateurs (WHO/EPI/CCIS/82.9)

Stérilisateurs portables à vapeur (CCXT/4)

How to boil instruments (CCXT/1)

Moyens audiovisuels

Tous les matériels dans la section "Matériels audiovisuels)